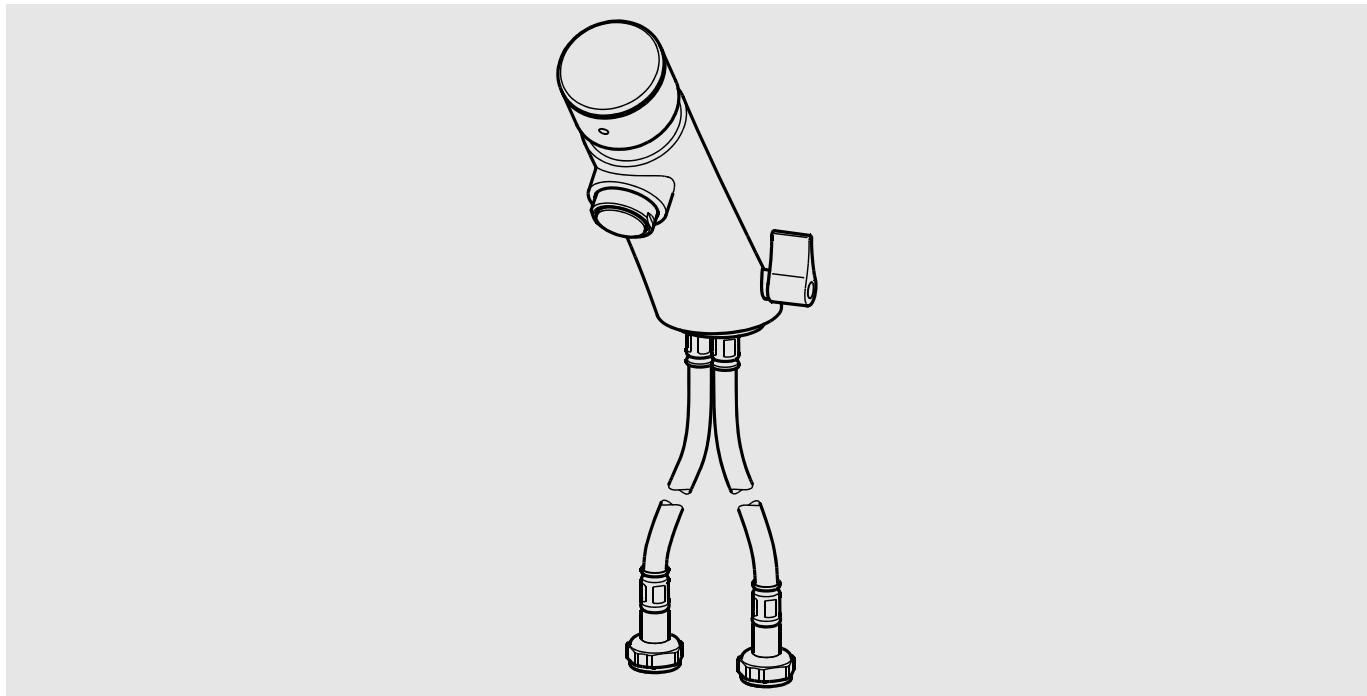


F3



F3SM1008

2030049136

7612982259586

DE Montage- und Betriebsanleitung

Selbstschluss-Standbatterie

EN Installation and operating instructions

Self-closing pillar mixer

FR Notice de montage et de mise en service

Mitigeur à fermeture automatique pour
montage sur plage

ES Instrucciones de montaje y servicio

Válvula de pie con cierre automático

IT Istruzioni per il montaggio e l'uso

Miscelatore a bordo lavabo temp

NL Montage- en bedrijfsinstructies

Zelfsluitende wastafelmengkraan

PL Instrukcja montażu i obsługi

Samozamykająca bateria ukośna

SV Monterings- och driftinstruktion

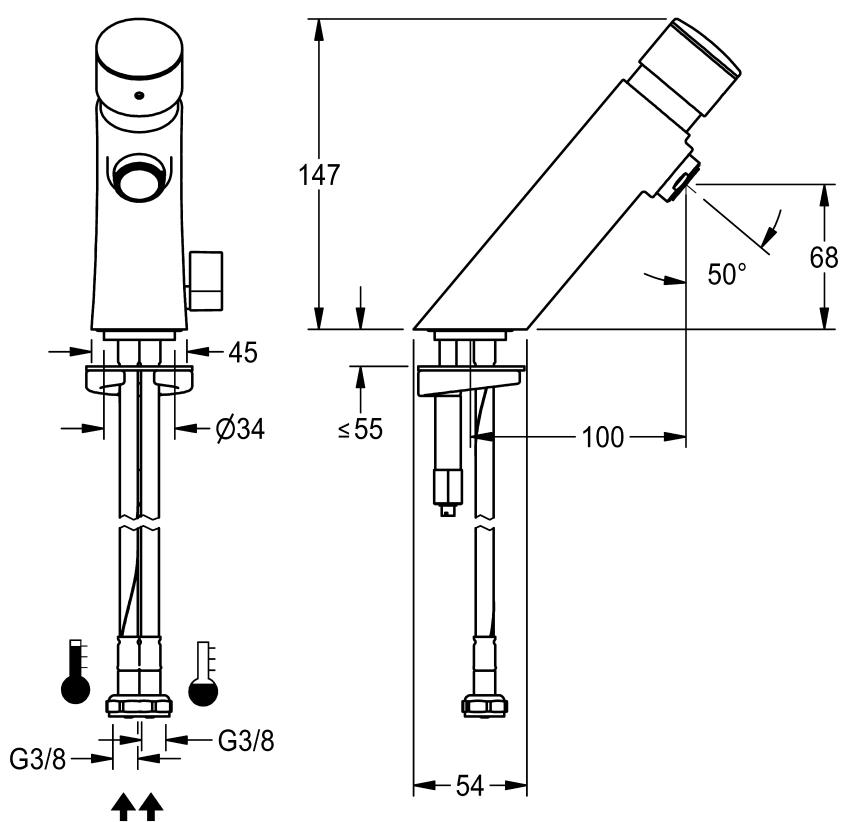
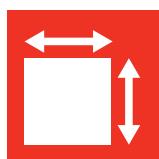
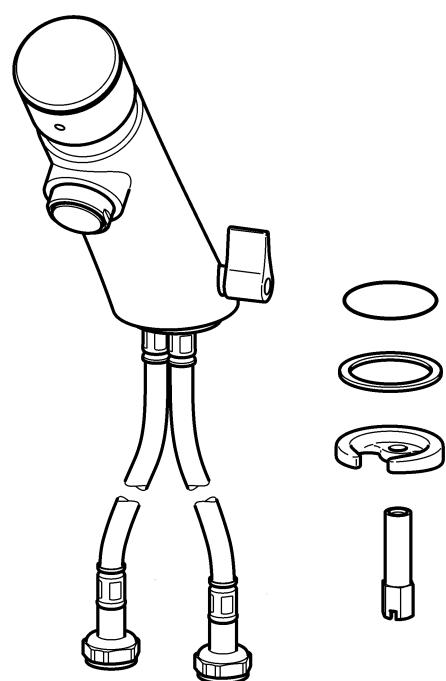
Samouzavírací stojáneková bater.

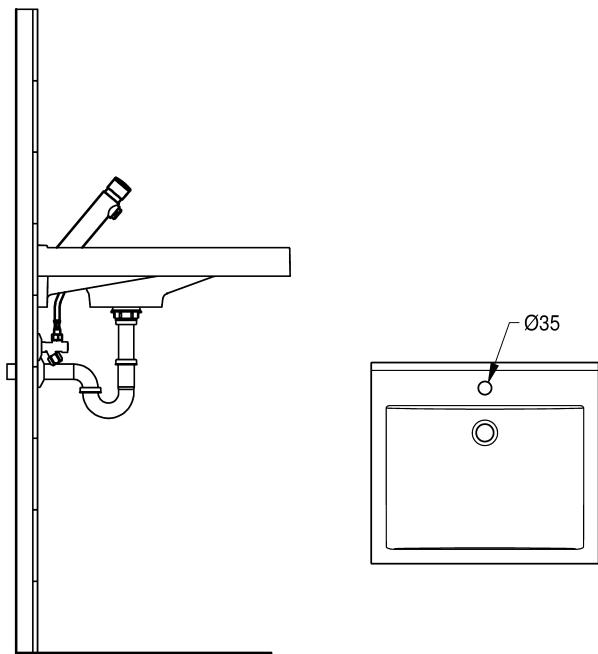
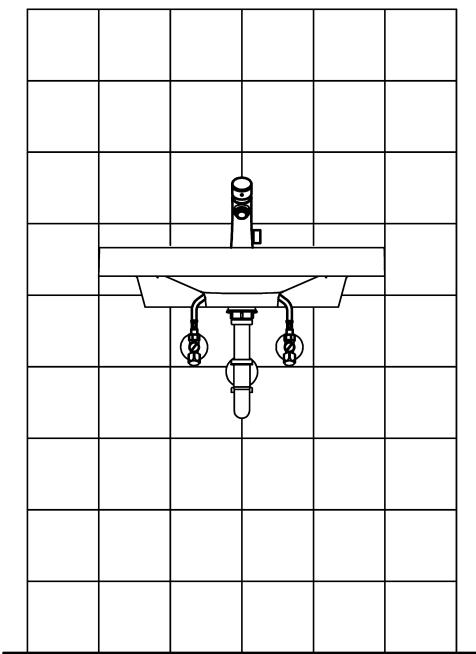
CS Návod pro montáž a provoz

Itsesulkeutuva pylväshana

FI Asennus- ja käyttöohje

RU Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию





EN Installation and operating instructions

Important notes

- Before installing flush piping system!
- Set the temperature stop after assembly has been completed.
- The fitting must be operated only with original mesh filters and return flow inhibitors!
- The fitting must be checked and maintained at regular intervals depending on the water quality and in accordance with the local conditions, and rules and regulations applicable at the site.

Technical data

- Minimum flow pressure 1.0 bar
- Maximum operating pressure 10 bar
- Recommended flow pressure 3 bar
- Volume flow 3 l/min
- Flow duration 10-20 s adjustable

DE Montage- und Betriebsanleitung

Wichtige Hinweise

- Vor Installation Rohrleitungen spülen!
- Nach erfolgter Montage den Temperaturanschlag einstellen.
- Armatur nur mit original Sieben und Rückflussverhinderern betreiben!
- In Abhängigkeit von der Wasserqualität, den örtlichen Gegebenheiten und den vor Ort geltenden Bestimmungen die Armatur in regelmäßigen Abständen prüfen und warten.

Technische Daten

- Mindestfließdruck 1,0 bar
- Maximaler Betriebsdruck 10 bar
- Empfohlener Fließdruck 3 bar
- Volumenstrom 3 l/min
- Fließzeit 10-20 s einstellbar

PL

Instrukcja montażu i obsługi

Ważne wskazówki

- Przed instalacją przepłukać rury!
- Po przeprowadzeniu montażu ustawić ograniczenie temperatury.
- Armatury należy używać wyłącznie z oryginalnymi sitkami i zaworami zwrotnymi!
- Armaturę należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.

Dane techniczne

- Minimalne ciśnienie przepływu 1,0 bar
- Maksymalne ciśnienie robocze 10 barów
- Zalecane ciśnienie przepływu 3 barów
- Objętościowe natężenie przepływu 3 l/min
- Czas przepływu 10-20 s z możliwością ustawienia

SV

Monterings- och driftinstruktion

Viktiga informationer

- Spola igenom rörledningarna före installation!
- Ställ in temperaturstoppet efter installationen.
- Använd armaturen endast med originalsilar och originalåterflödesförhindrare!
- Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.

Tekniska data

- Minsta hydrauliska tryck 1,0 bar
- Maximalt drifttryck 10 bar
- Rekommenderat hydrauliskt tryck 3 bar
- Volymström 3 l/min
- Flyttid 10-20 s inställbar

FR

Notice de montage et de mise en service

Remarques importantes

- Rincer les conduites avant d'installer !
- Régler la butée de température après le montage.
- Ne faire fonctionner la robinetterie qu'avec les filtres et clapets de non retour d'origine !
- En fonction de la qualité de l'eau, ainsi que des conditions et des dispositions locales, il convient de contrôler et d'entretenir la robinetterie à intervalles réguliers.

Données techniques

- Pression dynamique minimale 1,0 bar
- Pression de service maximale 10 bars
- Pression dynamique recommandée 3 bars
- Débit volumique 3 l/min
- Durée d'écoulement 10-20 s réglable

CS

Návod pro montáž a provoz

Důležité pokyny

- Před instalací potrubí propláchněte!
- Po montáži nastavte teplotní limit.
- Provozovat armaturu jen s originálními sítky a zařízeními proti zpětnému toku!
- V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.

Technické údaje

- Minimální průtočný tlak 1,0 bar
- Maximální provozní tlak 10 bar
- Doporučený průtočný tlak 3 bar
- Průtok 3 l/min
- Doba průtoku nastavitelná 10-20 s

ES

Instrucciones de montaje y servicio

Indicaciones importantes

- ¡Enjuagar las tuberías antes de instalar!
- Tras finalizar el montaje, ajustar el tope de temperatura.
- ¡La grifería debe hacerse funcionar únicamente con los tamices y las válvulas antiretorno originales!
- En función de la calidad del agua, las condiciones locales y la legislación vigente, realizar las inspecciones y el mantenimiento de la grifería a intervalos regulares.

Datos técnicos

- Presión mínima de flujo 1,0 bar
- Presión máxima de servicio 10 bares
- Presión de flujo recomendada 3 bares
- Flujo volumétrico 3 l/min
- Tiempo de corriente 10-20 s ajustable

FI

Asennus- ja käyttöohje

Tärkeitä ohjeita

- Huuhtele putkijohdot ennen asennusta!
- Kun asennus on tehty, säädää lämpötilarajoitin.
- Käytä varusteet vain alkuperäisten sihtien ja takaisinvirtauksen eston kanssa!
- Hana tulee tarkistaa ja huoltaa säannöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.

Tekniset tiedot

- Vähimmäisvirtauspaine 1,0 bar
- Suurin käyttöpaine 10 bar
- Suositeltava virtauspaine 3 bar
- Tilavuusvirta 3 l/min
- Juoksuaika 10-20 s säädettävässä

IT

Istruzioni per il montaggio e l'uso

Avvertenze importanti

- Sciacquare le tubazioni prima di installare!
- A montaggio avvenuto impostare il blocco temperatura.
- Utilizzare la rubinetteria esclusivamente con i filtri e le valvole antiriflusso originali!
- Controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio ad intervalli regolari, in funzione della qualità dell'acqua, delle caratteristiche locali e delle vigenti disposizioni locali.

Specifiche tecniche

- Pressione idraulica min. 1,0 bar
- Pressione di esercizio max. 10 bar
- Pressione idraulica consigliata 3 bar
- Portata volumetrica 3 l/min
- Durata di flusso impostabile da 5 a 20 s

RU

Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

Важные указания

- Перед инсталляцией промыть трубы!
- После произведенного монтажа настроить температурный упор.
- Эксплуатировать арматуру только с оригинальными фильтрами и клапанами обратного течения!
- Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.

Технические характеристики

- Минимальный гидравлический напор 1,0 бар
- Максимальное рабочее давление 10 бар
- Рекомендуемый гидравлический напор 3 бар
- Объемный расход 3 л/мин
- Время протекания 10-20 сек. регулируемое

NL

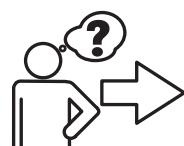
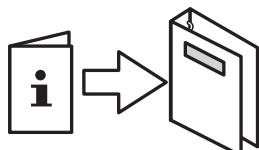
Montage- en bedrijfsinstructies

Belangrijke aanwijzingen

- Voor installatie buisleidingen spoelen!
- Na de montage de temperatuurbegrenzing instellen.
- Armatuur alleen met originele zeven en terugstroomkleppen gebruiken!
- Afhankelijk van de waterkwaliteit, de plaatselijke omstandigheden en de plaatselijke voorschriften de armatuur regelmatig controleren en onderhouden.

Technische gegevens

- Minimale dynamische druk 1,0 bar
- Maximale werkdruk 10 bar
- Aanbevolen dynamische druk 3 bar
- Volumestroom 3 l/min
- Stromingstijd 10-20 s instelbaar



1. Montage

EN Installation
FR Montage
ES Montaje
IT Montaggio

NL Montage
PL Montaż
SV Montering

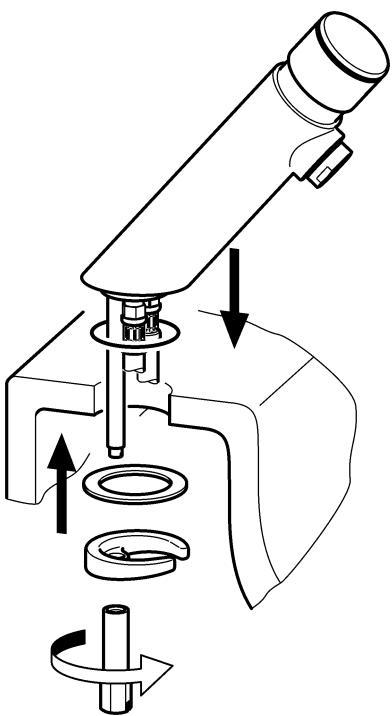
CS Montáž
FI Asennus
RU Монтаж



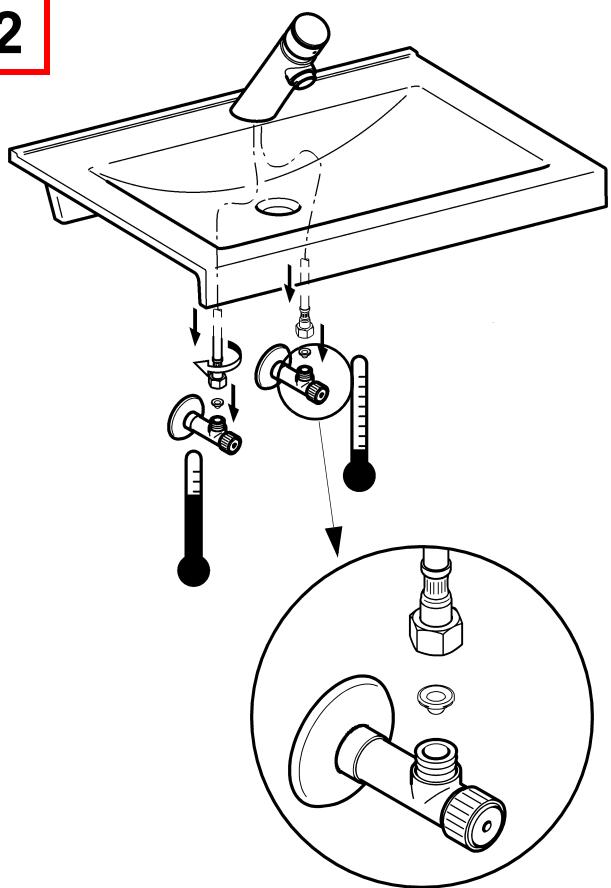
13 mm

19 mm

1



2



2. Funktion

EN Function

FR Fonctionnement

ES Función

IT Funzionamento

NL Werking

PL Funkcja

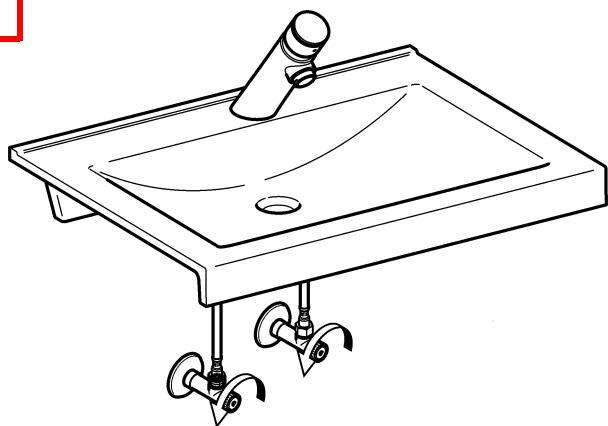
SV Funktion

CS Funkce

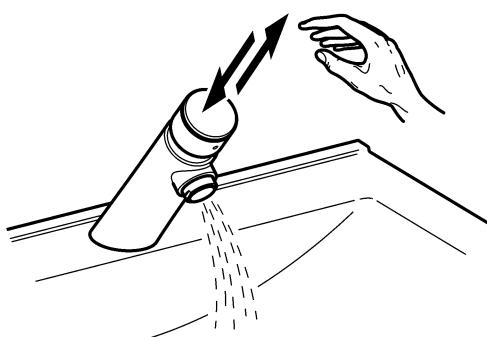
FI Toiminto

RU Функционирование

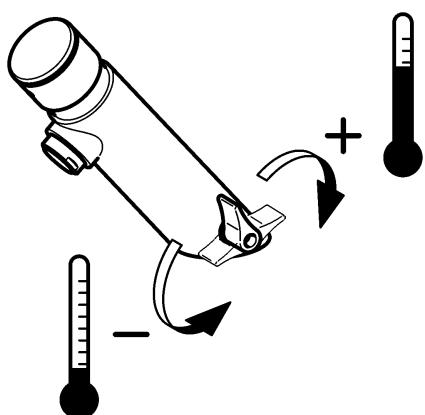
1



2



3



3. Fließzeit einstellen

EN Adjust flow duration

FR Régler la durée d'écoulement

ES Ajustar el tiempo de flujo

IT Impostazione della durata di flusso

NL Stromingstijd instellen

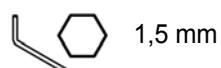
PL Ustawic czas przepływu

SV Ställa in flytförmligan

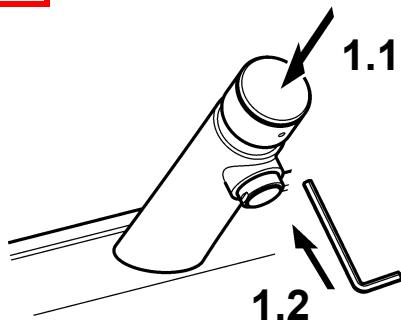
CS Nastavit dobu průtoku

FI Aseta virtausaika

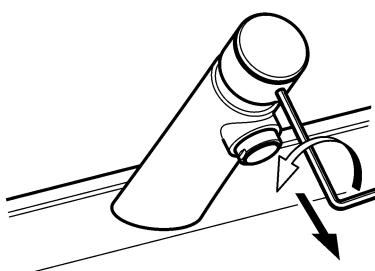
RU Регулировка времени истечения



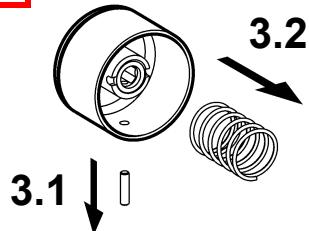
1



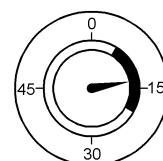
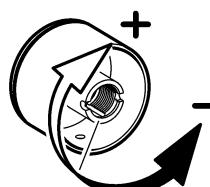
2



3

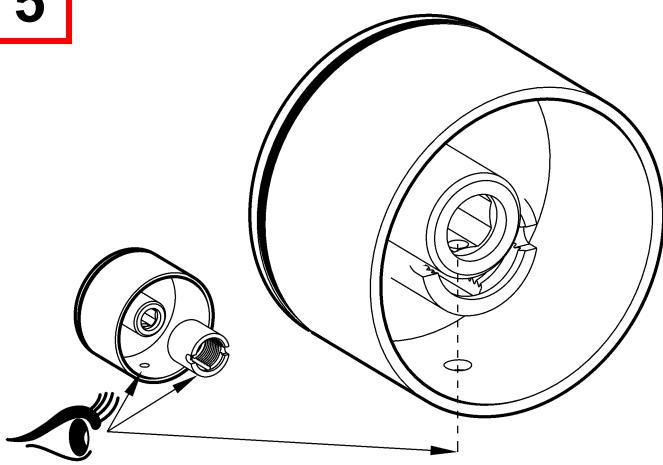


4

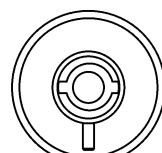
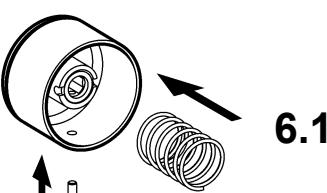


10-20 s

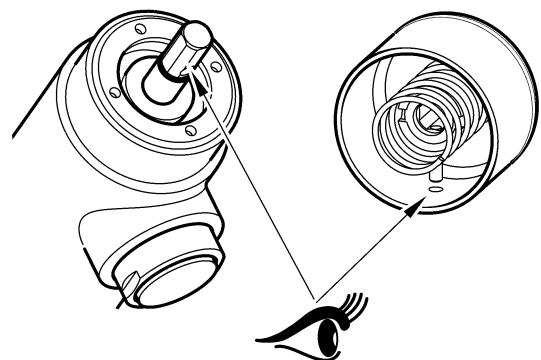
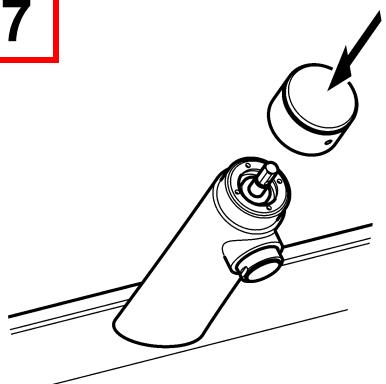
5



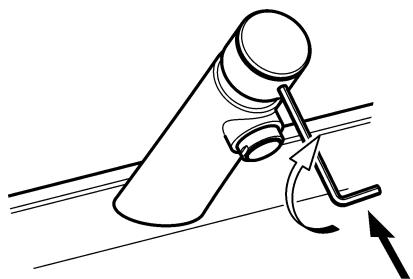
6



7



8



4. Temperaturanschlag einstellen

EN Setting the temperature stop

NL Temperatuurbegrenzing instellen

CS Nastavení teplotního limitu

FR Réglage de la butée de température

PL Ustawienie ograniczenia temperatury

FI Lämpötilarajoittimen säättäminen

ES Ajuste del tope de temperatura

SV Ställa in temperaturstoppet

RU Настройка температурного упора

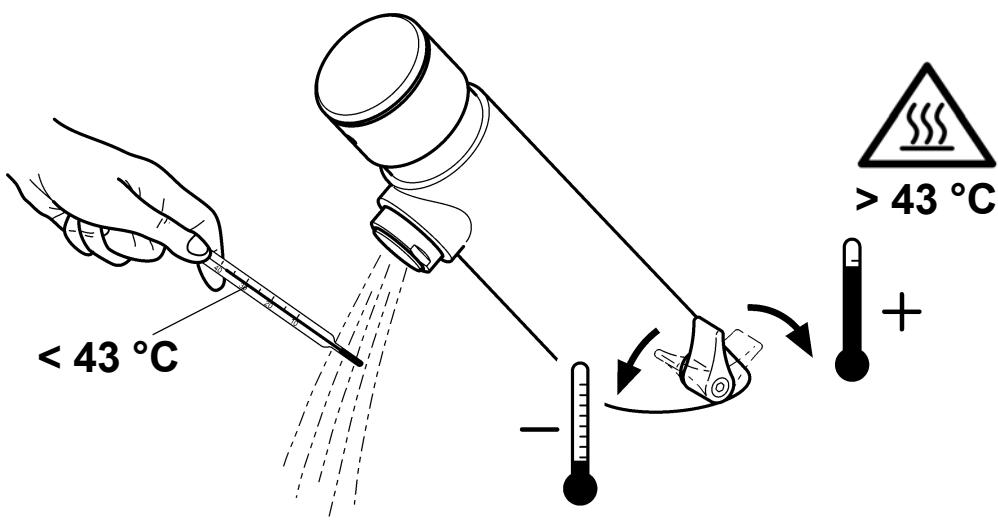
IT Impostazione del blocco temperatura



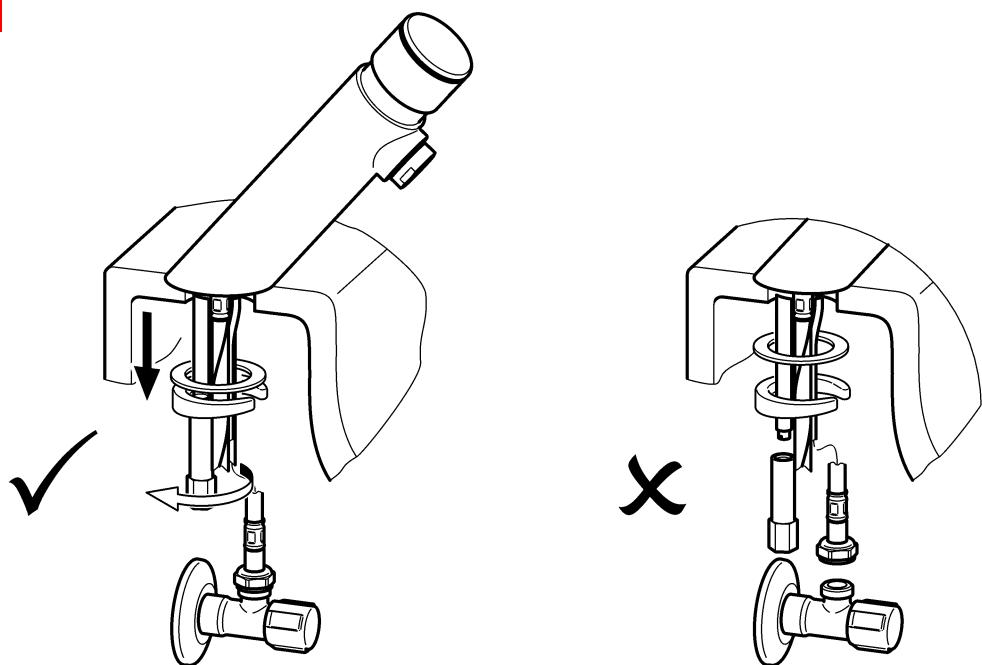
13 mm

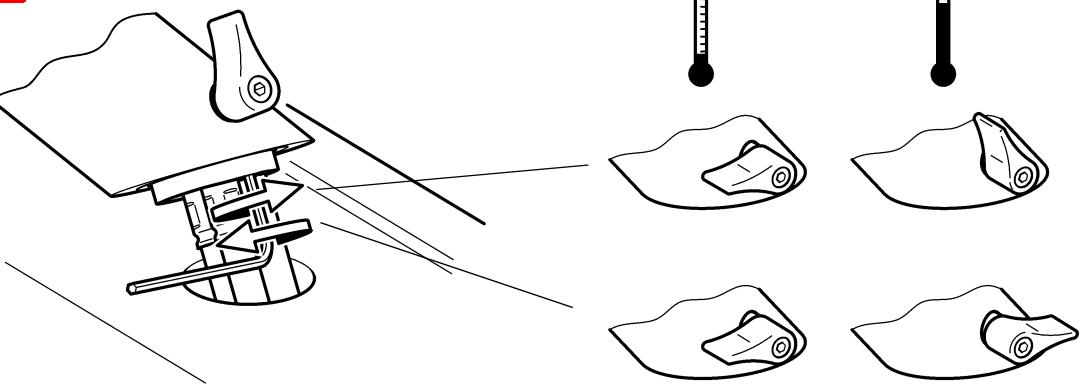
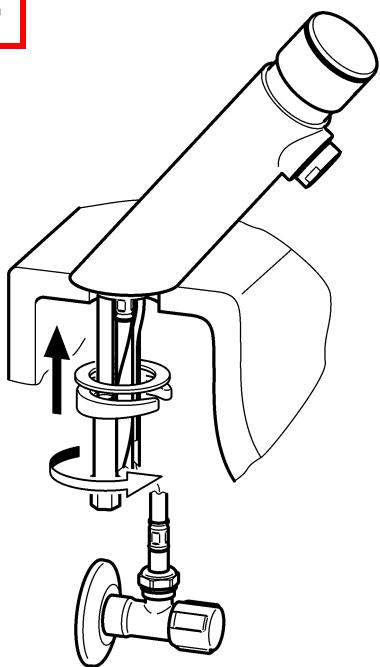
1,5 mm

1



2



3**4**

5. Wartung

EN Maintenance
FR Maintenance
ES Mantenimiento
IT Manutenzione

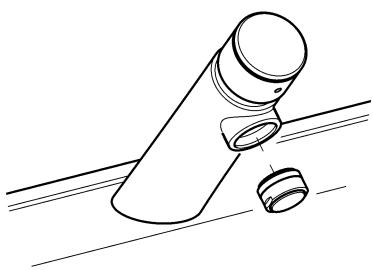
NL Onderhoud
PL Konserwacja
SV Underhåll

CS Varování
FI Huolto
RU Техническое обслуживание

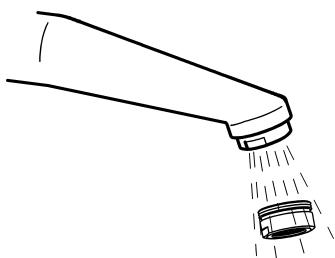


22 mm

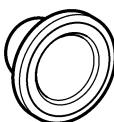
1



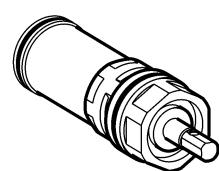
2



6.



7.



6. Sieb wechseln

EN Replace the filter

FR Remplacement les filtres

ES Cambiar los tamices

IT Sostituire i filtri

NL Zeven vervangen

PL Wymiana sit

SV Byt filter

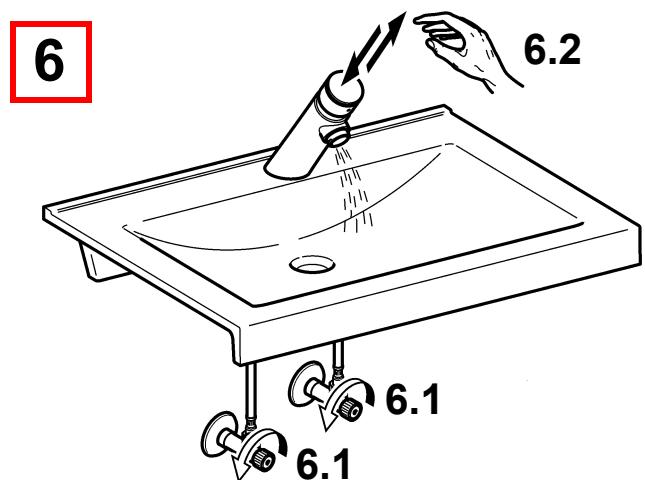
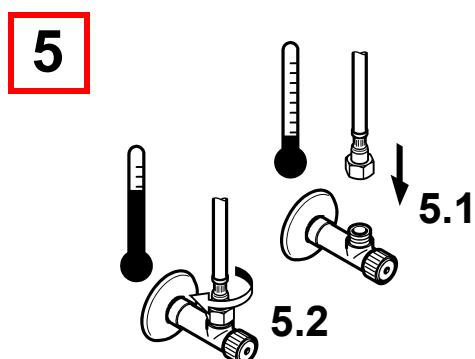
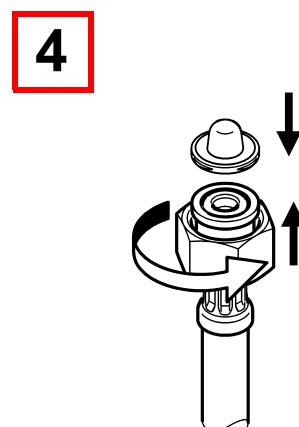
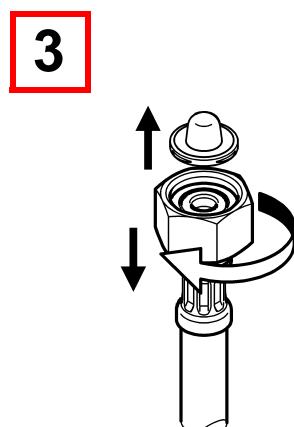
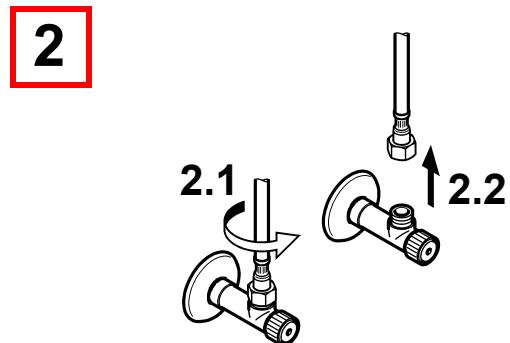
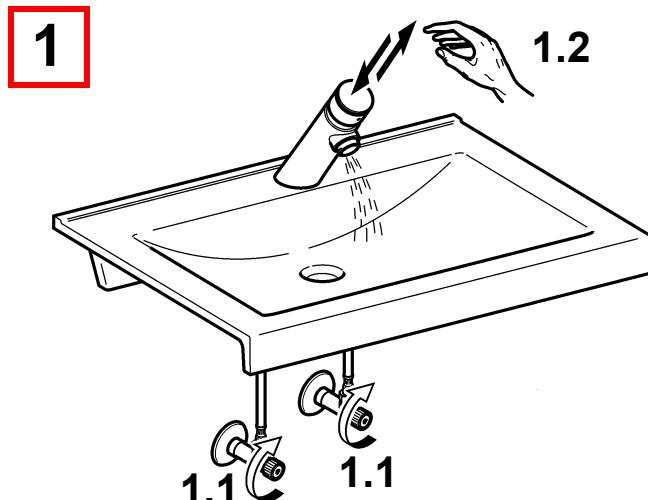
CS Vyměňte síto

FI Siivilän vaihto

RU Сменить сеточки



19 mm



7. Funktionseinheit wechseln

EN Change the functional part

FR Changement d'unité fonctionnelle

ES Cambio de unidad funcional

IT Sostituzione della parte funzionante

NL Functionele eenheid vervangen

PL Wymiana modułu funkcyjnego

SV Byt funktionsenhet

CS Výměna funkční jednotky

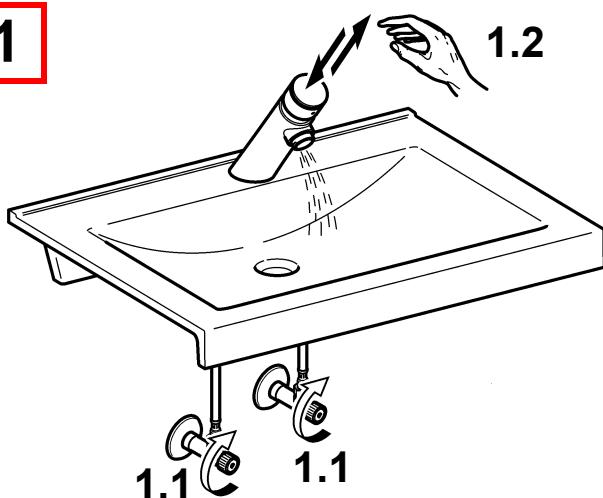
FI Toimintayksikön vaihtaminen

RU Замена функционального

блока



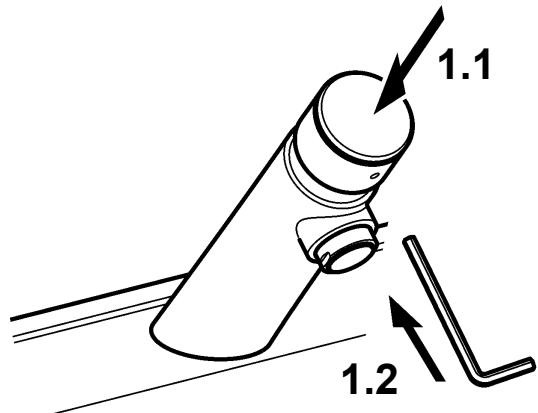
1



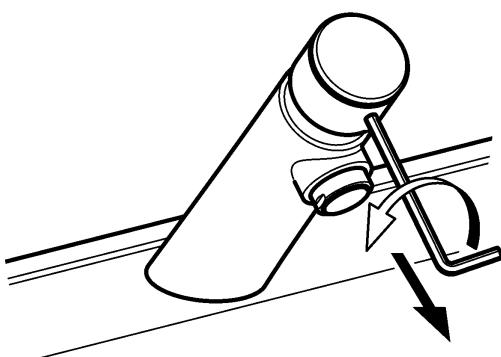
1.2

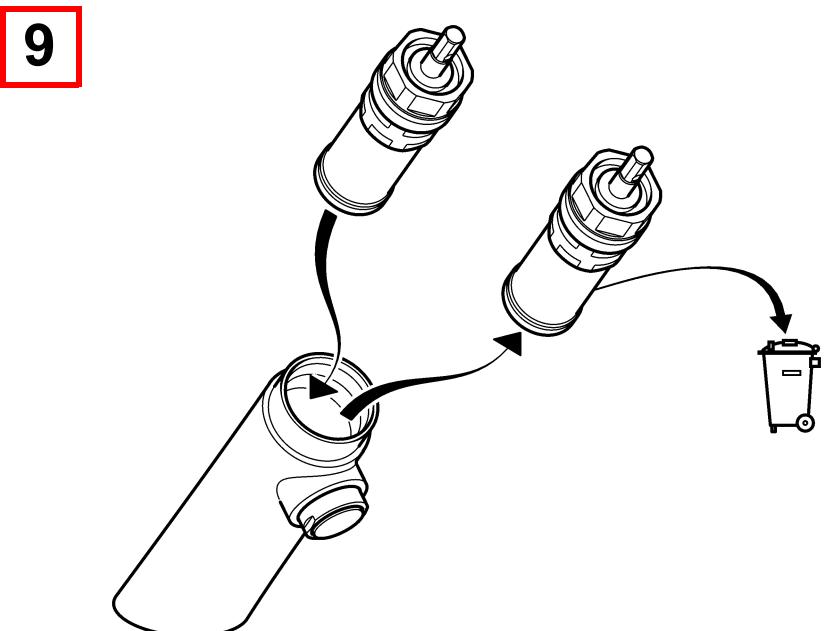
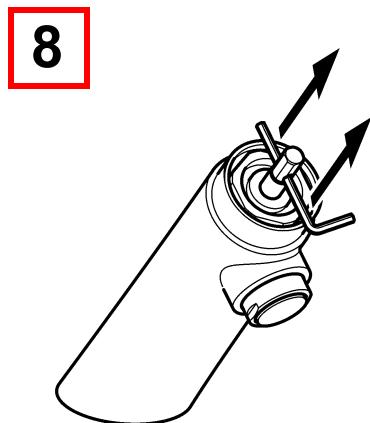
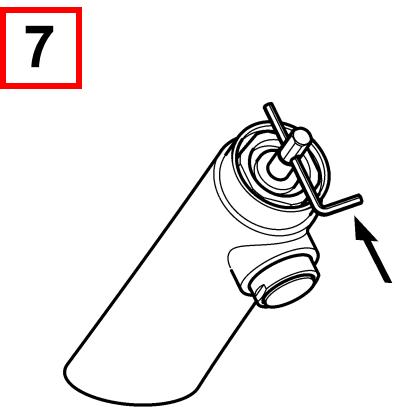
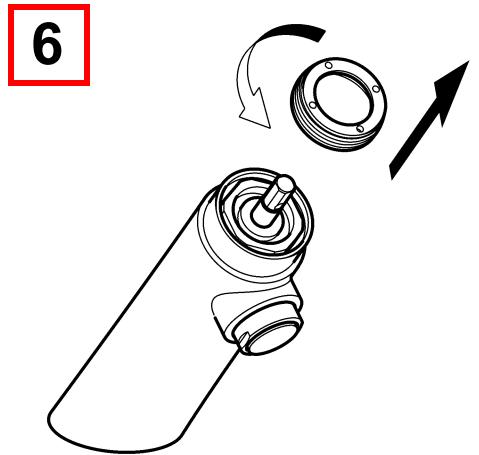
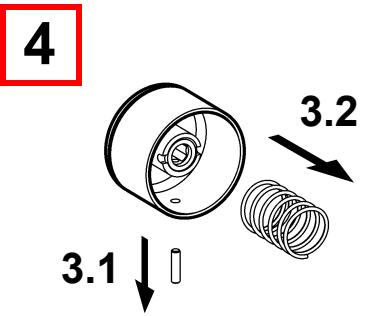
1.1

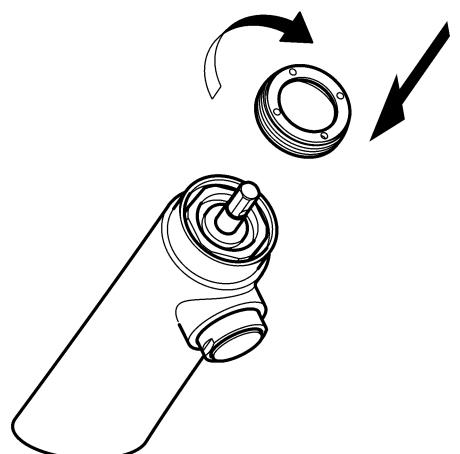
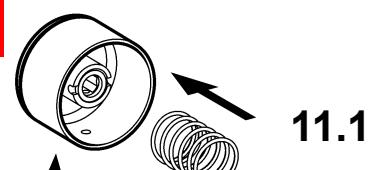
2



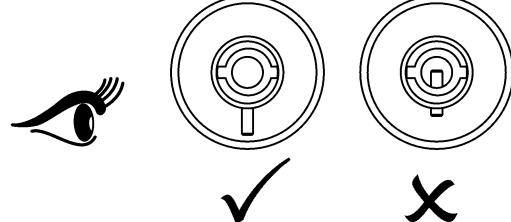
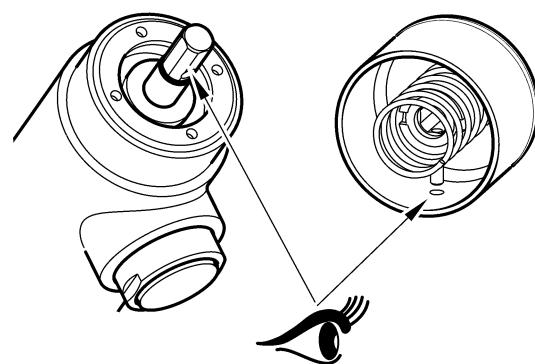
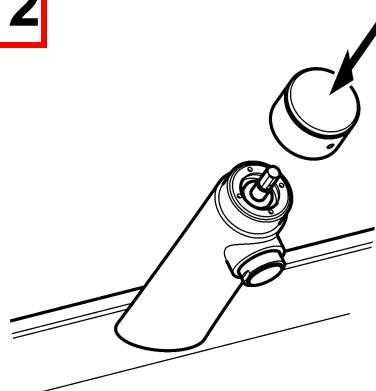
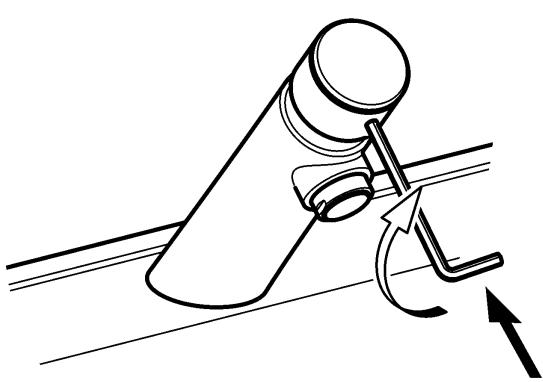
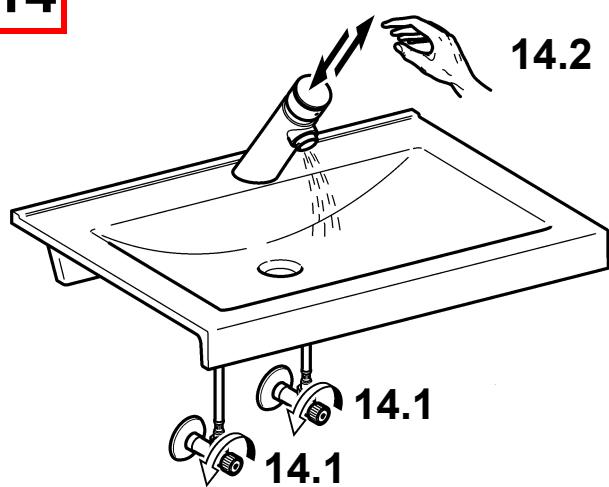
3





10**11**

11.2

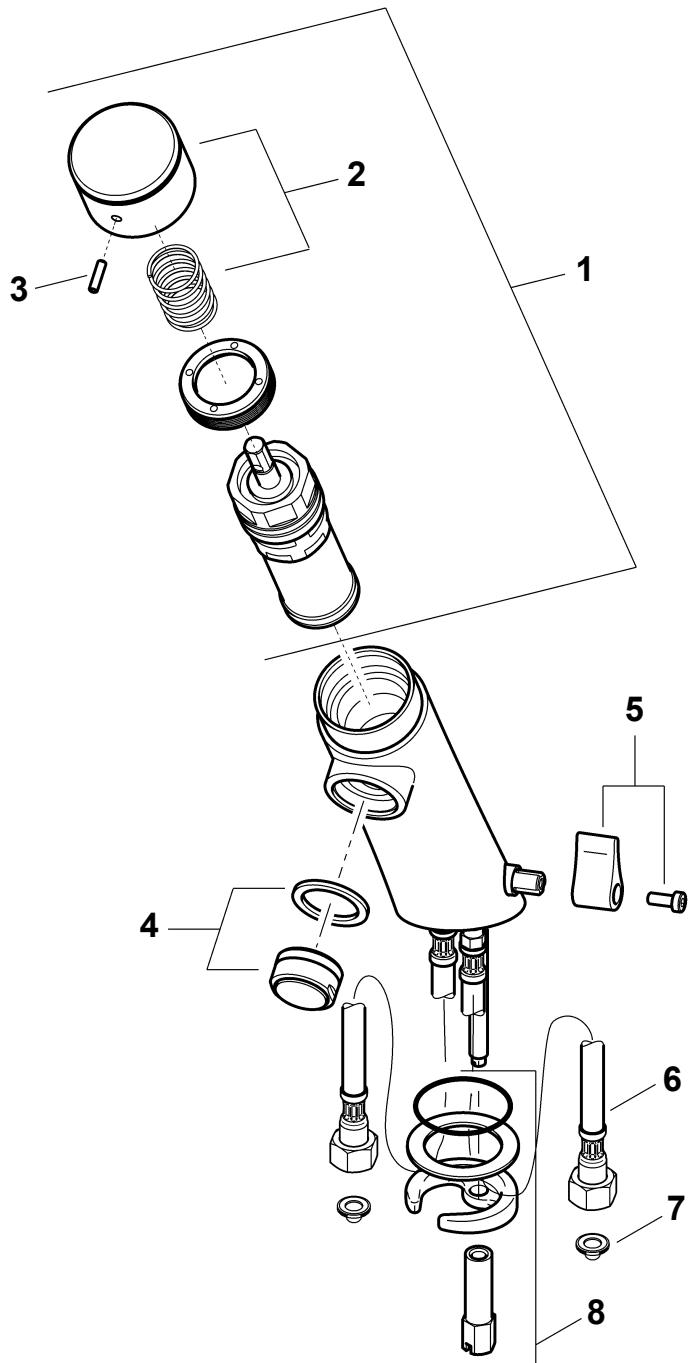
**12****13****14**

8. Ersatzteile

EN Replacement parts
 FR Pièces de rechange
 ES Piezas de recambio
 IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen
 PL Części zamienne
 SV Reservdelar

CS Náhradní díly
 FI Varaosat
 RU Запчасти



- 1 2030049138
ASSV1005
- 2 2030052693
ASSX1005
- 3 2030052713^{a)}
ASSX1006
- 4 2030041424^{a)}
ASXX1008
- 5 2030042959
ASXM1004
- 6 2030041320
ASXM1001
- 7 2000104720^{a)}
7612982129384
- 8 2030042441
ASEX1012

EN a) 10 pieces

DE a) 10 Stück

FR a) 10 pièces

ES a) 10 piezas

IT a) 10 pezzi

NL a) 10 stuk

PL a) 10 sztuk

SV a) 10 styck

CS a) 10 kusů

FI a) 10 kappaletta

RU a) 10 штук

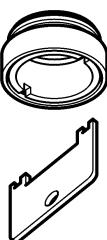
9. Zubehör

EN Accessories	NL Toebehoren	CS Príslušenství
FR Accessoire	PL Akcesoria	FI Varusteet
ES Accesorios	SV Tillbehör	RU принадлежности
IT Accessori		

1



2



1 6 l/min:

2000104691 a)

7612982011955

2 2000104778

ZTAPS0005

EN a) 10 pieces

ES a) 10 piezas

PL a) 10 sztuk

FI a) 10 kappaletta

DE a) 10 Stück

IT a) 10 pezzi

SV a) 10 styck

RU a) 10 штук

FR a) 10 pièces

NL a) 10 stuk

CS a) 10 kusů

Australia

PR Kitchen and Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria

Franke GmbH
6971 Hard
Phone +43 5574 6735 0

Belgium & Luxembourg

Franke N.V.
9400 Ninove, Belgium
Phone +32 54 310 130

Czech Republic

Franke Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +420 281 090 429

France

Franke GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +33 800 909 216

Germany

Franke Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 0

Italy

Franke Water Systems AG
4663 Aarburg, Switzerland
Numero Verde 800 789 233

Middle East

Franke LLC
Ras Al Khaimah, United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Morocco

Franke Kitchen System SARL
21 000 Casablanca
Phone +212 522 674 200

Netherlands

Franke N.V.
9400 Ninove, Belgium
Phone +31 492 72 82 24

Poland

Franke Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 58 35 19 700

Portugal

Franke Portugal S.A.
2735-531 Cacém
Phone +351 21 426 9670

South Africa & Sub Saharan Africa

Franke South Africa
Durban, 4052
Phone +27 31 450 6300

Spain

Franke GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein

Franke Water Systems AG
4663 Aarburg
Phone +41 62 787 3131

Turkey

Franke Mutfak ve Banyo Sistemleri
Sanayi ve Ticaret A.S.
41400 Gebze Kocaeli
Phone +90 262 644 6595

United Kingdom

Franke Sissons Ltd.
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

Dart Valley Systems Ltd.

Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE

Bosnia Herzegovina | Bulgaria |
Croatia | Hungary | Latvia | Lithuania |
Romania | Russia | Serbia | Slovakia |
Slovenia | Ukraine

Franke Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 530

NORTH AMERICA

United States | Canada
Franke Kindred Canada Limited
Midland, ON L4R 4K9, Canada
Phone +1 855 446 5663

SCANDINAVIA & ESTONIA

Finland | Sweden | Norway |
Denmark | Estonia
Franke Finland Oy
76850 Naarajarvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES

Franke GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

